

EL

EL

EL



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 13.5.2009
COM(2009) 222 τελικό

2009/0065 (CNS)

Πρόταση:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Θέμα: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

1. Η ευρωμεσογειακή συμφωνία για τη σύνδεση (εφεξής «συμφωνία σύνδεσης») των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, με το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας (εφεξής «Ιορδανία») αφετέρου, άρχισε να ισχύει στις 1 Μαΐου 2002. Στο άρθρο 64 της συμφωνίας αυτής, η επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία αναφέρεται ως τομέας που παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον και προοπτικές και προβλέπεται, μεταξύ άλλων, η δημιουργία μόνιμων δεσμών μεταξύ των επιστημονικών κοινοτήτων των δύο μερών. Επίσης, στο άρθρο 62 προβλέπεται ότι η περιφερειακή συνεργασία θα καλύψει, μεταξύ άλλων, την επιστημονική και τεχνολογική έρευνα.
2. Με επιστολή του της 20^{ης} Φεβρουαρίου 2007, η Υπουργός Προγραμματισμού και Διεθνούς Συνεργασίας της Ιορδανίας, κ^α Suhair Al-Ali, υπέβαλε επίσημο αίτημα για την έναρξη διαπραγματεύσεων σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας. Με επιστολή του της 14^{ης} Μαρτίου 2007, ο Επίτροπος κ. Potočnik απάντησε θετικά στο εν λόγω αίτημα.
3. Ως εκ τούτου, κατόπιν σχετικής πρότασης της Επιτροπής, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή, στις 7 Απριλίου 2008, να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας και εξέδωσε σχετικές διαπραγματευτικές οδηγίες. Οι διαπραγματεύσεις κατέληξαν στο συνημμένο σχέδιο συμφωνίας, το οποίο μονογραφήθηκε στις 28 Ιανουαρίου 2009.
4. Η Ιορδανία είναι ενεργός εταίρος με σημαντικά πλεονεκτήματα όπως:
 - δίκτυο πανεπιστημίων και ιδρυμάτων ανωτέρας εκπαίδευσης, καλά αναπτυγμένα και εξοπλισμένα κέντρα ερευνών και τεχνολογικών εφαρμογών, όπως το NCARTT (Εθνικό κέντρο μεταφοράς γεωργικής έρευνας και τεχνολογίας) στον τομέα της γεωπονίας,
 - καλή ενσωμάτωση στα διεθνή και περιφερειακά επιστημονικά δίκτυα που συμμετέχουν στο παγκόσμιο φόρουμ για την αειφόρο ανάπτυξη και στις διεθνείς συμβάσεις της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και την ανάπτυξη (CNUED) (βιοποικιλότητα, ερημοποίηση ...),
5. Η Ιορδανία έχει τη δυνατότητα να ενεργήσει ως κόμβος για την επιστημονική συνεργασία με άλλες χώρες της περιοχής (Συρία, Λίβανος, Παλαιστινιακή Αρχή, Ισραήλ, Αίγυπτος και Τουρκία). Σε περιφερειακό επίπεδο, η Ιορδανία συμβάλλει ενεργά στις εργασίες της Ευρωμεσογειακής επιτροπής παρακολούθησης της Ε&Τ συνεργασίας (MoCo) όπου εκπροσωπείται από «Ανώτατο Συμβούλιο Επιστήμης και Τεχνολογίας» (HCST). Το HCST ιδρύθηκε το 1987 για να συγκροτήσει μια εθνική βάση για επιστήμη και τεχνολογία προκειμένου να συμβάλει στην επίτευξη των εθνικών αναπτυξιακών στόχων, μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με τη σημασία της επιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης δια της εξασφάλισης της αναγκαίας

χρηματοδότησης τέτοιων δραστηριοτήτων και με την ώθηση της δραστηριότητας E&A προς τις αναπτυξιακές προτεραιότητες.

6. Με βάση την ανάλυση του εθνικού ερευνητικού συστήματος που διεξήχθη από το HCST από κοινού με το καναδικό κέντρο ερευνών για τη διεθνή ανάπτυξη, προτάθηκε η δημιουργία εθνικού ερευνητικού συστήματος το οποίο θα ήταν σε θέση να συντάξει και να καταρτίσει πολιτική για την επιστήμη, την τεχνολογία και την καινοτομία με τη συμμετοχή όλων των κλάδων ιδίως των ΜΜΕ. Οι τομείς προτεραιότητας που κρίθηκαν ότι ήταν οι καλύτερα προετοιμασμένοι για διεθνή και περιφερειακή συνεργασία ήταν η ενέργεια, η αιφόρος ανάπτυξη (διαχείριση νερού και φυσικών πόρων), η υγεία, η γεωργία και η αρχαιολογία. Το αποτέλεσμα ήταν η Κυβέρνηση της Ιορδανίας να εγκρίνει ένα στρατηγικό έγγραφο για την περίοδο 2005-2010 για την καλύτερη ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στα εθνικά της προγράμματα, για τη δημιουργία επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης με την κινητοποίηση διεπιστημονικών και πολυθεσμικών δικτύων και για την ενίσχυση των εταιρικών σχέσεων και των συνεργειών μεταξύ της επιστημονικής κοινότητας και φορέων της καινοτομίας. Οι προσδιορισθέντες τομείς συνάδουν με τις προτεραιότητες του ΠΠ7 και η συνεργασία των ερευνητικών ιδρυμάτων της Ιορδανίας στο πλαίσιο διεθνών επιστημονικών ομάδων είναι βέβαιο ότι θα συμβάλει στην ενίσχυση του ερευνητικού συστήματος της Ιορδανίας ενώ θα βελτιώσει και τη συνεργασία στον τομέα της E&T στην περιοχή.
7. Η συμφωνία είναι σκόπιμο να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που προβλέπονται για την επίσημη σύναψή της,

Με βάση τα ανωτέρω η Επιτροπή καλεί το Συμβούλιο:

- Να εκδώσει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συνημμένη απόφαση·
- Να κοινοποιήσει στις αρχές της Ιορδανίας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ολοκληρώσει τις αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας διαδικασίες.

Πρόταση:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Απριλίου 2008 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας,
- (2) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας με το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας.
- (3) Η συμφωνία υπεγράφη από τους εκπροσώπους των μερών στις στ, και εφαρμόστηκε προσωρινά από τις [...] εν αναμονή της έναρξης ισχύος της,
- (4) Η συμφωνία πρέπει να συναφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

- (1) Η συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας εγκρίνεται με την παρούσα εκ μέρους της Κοινότητας³.

¹ EE C ... της..., σ.

² EE C ... της..., σ.

³ Για το κείμενο της συμφωνίας, βλ. EE L xxxx.

(2) Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (εφεξής «Κοινότητα») αφενός,

και

Το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας (εφεξής «Ιορδανία») αφετέρου,

εφεξής καλούμενα τα «Μέρη»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 170 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση, και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της επιστήμης και της τεχνολογίας για την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, στην οποία αναφέρεται και το άρθρο 43 της ευρωμεσογειακής συμφωνίας για τη σύνδεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1^η Μαΐου 2002,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και τη στρατηγική της ΕΕ για την ενίσχυση των σχέσεων με τις γειτονικές χώρες στο πλαίσιο των οποίων τα Μέρη συνήλθαν και συμφώνησαν ένα σχέδιο δράσης, μία από τις προτεραιότητες του οποίου είναι και η «ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας». Το κοινό σχέδιο δράσης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας συνάδει με το εκτελεστικό πρόγραμμα της Κυβέρνησης της Ιορδανίας (2007-2009) για το Kuluna Al Urdun/Εθνικό Θεματολόγιο, που αποσκοπεί στην ανάπτυξη αειφόρου διαδικασίας κοινωνικο-οικονομικής μεταρρύθμισης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Ιορδανία διεξάγουν από κοινού δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης σε ποικίλα πεδία κοινού ενδιαφέροντος, και ότι θα είναι προς το αμοιβαίο συμφέρον η εκατέρωθεν συμμετοχή στις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης αλλήλων, σε βάση αμοιβαιότητας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν ένα επίσημο πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας το οποίο θα επιτρέπει την επέκταση και την εντατικοποίηση των δραστηριοτήτων συνεργασίας στα πεδία κοινού ενδιαφέροντος και θα

προαγάγει την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της συνεργασίας αυτής προς αμοιβαίο οικονομικό και κοινωνικό όφελος.

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ το άνοιγμα του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας σε χώρες που δεν αποτελούν μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως στις μεσογειακές χώρες εταίρους,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Πεδίο και αρχές

1. Τα Μέρη ενθαρρύνουν, αναπτύσσουν και διευκολύνουν τις δραστηριότητες συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και της Ιορδανίας στα πεδία κοινού ενδιαφέροντος όπου αυτές αναπτύσσουν δραστηριότητες επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης.
2. Οι δραστηριότητες συνεργασίας διεξάγονται βάσει των ακόλουθων αρχών:
 - προαγωγή της κοινωνίας της γνώσης προς όφελος της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης αμφοτέρων των Μερών·
 - αμοιβαίο όφελος με βάση τη γενική στάθμιση των πλεονεκτημάτων·
 - αμοιβαία πρόσβαση στις δραστηριότητες των ερευνητικών προγραμμάτων και έργων που αναλαμβάνει καθένα από τα Μέρη·
 - έγκαιρη ανταλλαγή πληροφοριών που είναι δυνατόν να διευκολύνουν τις δραστηριότητες συνεργασίας·
 - κατάλληλη ανταλλαγή και προστασία των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας·
 - συμμετοχή και χρηματοδότηση με βάση την ισχύουσα νομοθεσία των Μερών.

Άρθρο 2

Μέσα συνεργασίας

1. Οι νομικές οντότητες, όπως αυτές ορίζονται στο Παράρτημα I, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων και των νομικών προσώπων δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου, οι οποίες είναι εγκατεστημένες στην Ιορδανία, συμμετέχουν στις έμμεσες δράσεις συνεργασίας του προγράμματος πλαισίου για δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «πρόγραμμα πλαίσιο») υπό τους όρους και προϋποθέσεις που καθορίζονται ή προβλέπονται στα παραρτήματα I και II.
Οι νομικές οντότητες οι οποίες είναι εγκατεστημένες στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αυτές ορίζονται στο παράρτημα I, συμμετέχουν σε ερευνητικά προγράμματα και έργα της Ιορδανίας που καλύπτουν πεδία αντίστοιχα

εκείνων του προγράμματος πλαισίου υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που ισχύουν για τις νομικές οντότητες της Ιορδανίας, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται ή προβλέπονται στα παραρτήματα I και II.

2. Η συνεργασία δύναται επίσης να λάβει τις ακόλουθες μορφές:

- τακτικές συζητήσεις σχετικά με τις κατευθύνσεις και προτεραιότητες της ερευνητικής πολιτικής και του ερευνητικού προγραμματισμού της Ιορδανίας και της Κοινότητας·
- συζητήσεις σχετικά με την ανάπτυξη, την συνεργασία και τις προοπτικές·
- έγκαιρη διαβίβαση πληροφοριών σχετικά με την εκτέλεση των προγραμμάτων και ερευνητικών έργων της Ιορδανίας και της Κοινότητας, καθώς και πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- κοινές συνεδριάσεις·
- επισκέψεις και ανταλλαγές ερευνητών, μηχανικών και τεχνικών, μεταξύ άλλων για σκοπούς επιμόρφωσης·
- ανταλλαγές και από κοινού χρήση εξοπλισμού, υλικών και υπηρεσιών δοκιμών·
- επαφές μεταξύ διαχειριστών προγραμμάτων ή έργων της Ιορδανίας και της Κοινότητας·
- συμμετοχή εμπειρογνομόνων σε σεμινάρια, συμπόσια και συναντήσεις εργασίας·
- ανταλλαγές πληροφοριών σχετικών με τις πρακτικές, τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τα προγράμματα που έχουν σχέση με τη συνεργασία που αποτελεί το αντικείμενο της παρούσας συμφωνίας·
- επιμόρφωση στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη·
- αμοιβαία πρόσβαση στις επιστημονικές και τεχνικές πληροφορίες που εμπίπτουν στην εν λόγω συνεργασία·
- κάθε άλλη μορφή που ενδεχομένως εγκρίνει η μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ευρωπαϊκής Κοινότητας-Ιορδανίας, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 4, και η οποία κρίνεται σύμφωνη με τις πολιτικές και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται σε αμφότερα τα Μέρη.

Άρθρο 3

Ενίσχυση της συνεργασίας

1. Τα Μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στο πλαίσιο της εφαρμοστέας νομοθεσίας τους, για να διευκολύνουν την ελεύθερη διακίνηση και διαμονή ερευνητών που συμμετέχουν σε δραστηριότητες οι οποίες καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, καθώς και τη διαμεθοριακή διακίνηση αγαθών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο τέτοιων δραστηριοτήτων.
2. Οσάκις η Κοινότητα, κατ' εφαρμογή των οικείων κανόνων, παραχωρεί μονομερώς χρηματοδότηση σε νομική οντότητα της Ιορδανίας η οποία συμμετέχει σε έμμεση δράση της Κοινότητας, η Ιορδανία διασφαλίζει ότι η συναλλαγή αυτή απαλλάσσεται παντός φόρου και δασμού.

Άρθρο 4

Διαχείριση της Συμφωνίας

Μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ευρωπαϊκής Κοινότητας-Ιορδανίας

Επιτροπή

1. Τον συντονισμό και τη διευκόλυνση των δραστηριοτήτων συνεργασίας που αναλαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας εξασφαλίζουν, εξ ονόματος της Ιορδανίας, το Ανώτατο Συμβούλιο Επιστήμης και Τεχνολογίας και, εξ ονόματος της Κοινότητας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ενεργώντας υπό την ιδιότητα των εκτελεστικών οργάνων των Μερών (εφεξής «εκτελεστικά όργανα»).
2. Τα εκτελεστικά όργανα συγκροτούν μεικτή επιτροπή καλούμενη «Μεικτή επιτροπή επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ευρωπαϊκής Κοινότητας-Ιορδανίας» (εφεξής «μεικτή επιτροπή»), της οποίας τα καθήκοντα περιλαμβάνουν τα εξής:
 - διασφαλίζει, εξετάζει και αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, και ενδεχομένως τροποποιεί τα παραρτήματα αυτής ή θεσπίζει νέα παραρτήματα ούτως ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της επιστημονικής πολιτικής των Μερών, υπό την προϋπόθεση της τήρησης των απαιτούμενων προς τούτο εσωτερικών διαδικασιών αμφότερων των Μερών·
 - προσδιορίζει, σε ετήσια βάση, τα πεδία εκείνα στα οποία είναι σκόπιμο να αναπτυχθεί ή βελτιωθεί η συνεργασία και εξετάζει πιθανά μέτρα για τον σκοπό αυτό·
 - εξετάζει, σε τακτική βάση, τις μελλοντικές κατευθύνσεις και προτεραιότητες της ερευνητικής πολιτικής και του ερευνητικού προγραμματισμού της Ιορδανίας και της Κοινότητας, καθώς και τις προοπτικές μελλοντικής συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
 - διατυπώνει συστάσεις προς τα Μέρη σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες δύναται να περιλαμβάνουν προσδιορισμό και υπόδειξη προσθηκών στις δραστηριότητες συνεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 2

παράγραφος 2 και συγκεκριμένων μέτρων για τη βελτίωση της αμοιβαίας πρόσβασης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

3. Η μεικτή επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των εκτελεστικών οργάνων, εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Η μεικτή επιτροπή συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως, εκ περιτροπής στην Κοινότητα και στην Ιορδανία. Έκτακτες συνεδριάσεις πραγματοποιούνται κάθε φορά που κρίνεται απαραίτητο και κατόπιν συμφωνίας των Μερών. Τα συμπεράσματα και οι συστάσεις της μεικτής επιτροπής διαβιβάζονται στην επιτροπή σύνδεσης της ευρωμεσογειακής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, προς ενημέρωσή της.

Άρθρο 5

Χρηματοδότηση

Η χρηματοδοτική συμμετοχή των Μερών στις ερευνητικές δραστηριότητες που διέπονται από την παρούσα συμφωνία καθορίζεται σύμφωνα με τους όρους του παραρτήματος I και υπόκειται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις, τις πολιτικές και τους όρους υλοποίησης των προγραμμάτων που ισχύουν στην επικράτεια εκάστου των Μερών.

Σε περίπτωση που ένα μέρος χορηγεί χρηματοδοτική στήριξη σε συμμετέχοντες προερχόμενους από το έτερο μέρος σε σχέση με έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας, οι επιχορηγήσεις και χρηματοδοτικές ή άλλες συνεισφορές που χορηγούνται στο πλαίσιο των υπόψη δραστηριοτήτων στους προερχόμενους από το έτερο μέρος συμμετέχοντες απαλλάσσονται φόρων και δασμών.

Άρθρο 6

Διάδοση και χρήση των αποτελεσμάτων και των πληροφοριών

Η διάδοση και η χρήση των παραγόμενων ή/και ανταλλασσόμενων αποτελεσμάτων και πληροφοριών, η διαχείριση, ο επιμερισμός και η άσκηση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που απορρέουν από ερευνητικές δραστηριότητες διεξαγόμενες δυνάμει της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στις προϋποθέσεις του παραρτήματος II.

Άρθρο 7

Τελικές διατάξεις

1. Τα παραρτήματα I και II αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας. Όλα τα ζητήματα ή οι διαφορές που σχετίζονται με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας επιλύονται με κοινή συμφωνία των Μερών.
2. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία αμφότερα τα Μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαίως την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τη

σύναψη της συμφωνίας εσωτερικών τους διαδικασιών. Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αναγκαίων για τη σύναψη της συμφωνίας εσωτερικών τους διαδικασιών, τα Μέρη εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την ημερομηνία υπογραφής της. Εάν οιοδήποτε εκ των Μερών κοινοποιήσει στο έτερο μέρος πρόθεση μη σύναψης της συμφωνίας, δια της παρούσης συμφωνούνται από κοινού ότι τα έργα και οι δραστηριότητες που έχουν αναληφθεί δυνάμει της προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας και βρίσκονται σε εξέλιξη κατά τον χρόνο της προαναφερόμενης κοινοποίησης συνεχίζονται έως ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

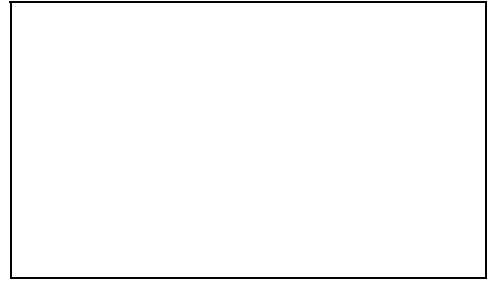
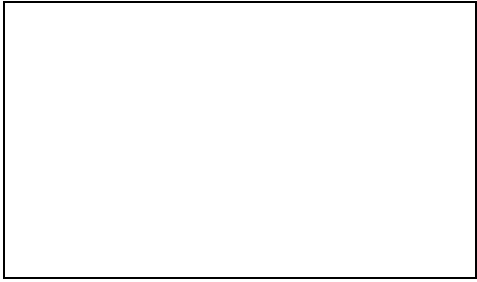
3. Οιοδήποτε εκ των Μερών δύναται, ανά πάσα στιγμή, να προβεί σε καταγγελία της παρούσας συμφωνίας, κατόπιν σχετικής προειδοποίησης έξι μηνών. Τα έργα και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά τον χρόνο καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας συνεχίζονται έως ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.
4. Η παρούσα συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως ότου οιοδήποτε εκ των Μερών κοινοποιήσει στο έτερο μέρος εγγράφως την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Στην περίπτωση αυτή, η συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την παραλαβή της κοινοποίησης αυτής.
5. Σε περίπτωση που οιοδήποτε εκ των Μερών αποφασίσει να προβεί σε αναθεώρηση των οικείων ερευνητικών προγραμμάτων και έργων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 1, το εκτελεστικό όργανο του εν λόγω μέρους κοινοποιεί στο εκτελεστικό όργανο του έτερου μέρους το ακριβές περιεχόμενο των υπόψη αναθεωρήσεων. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, είναι δυνατή η καταγγελία της παρούσας συμφωνίας υπό αμοιβαίως συμφωνούμενους όρους, σε περίπτωση που οιοδήποτε εκ των Μερών κοινοποιήσει στο έτερο μέρος, εντός μηνός από την έγκριση των προβλεπόμενων στο πρώτο εδάφιο αναθεωρήσεων, πρόθεση καταγγελίας της παρούσας συμφωνίας.
6. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπό τους όρους που προβλέπονται στη συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων συνεργασίας στην ανοικτή θάλασσα, στο διάστημα ή στο έδαφος τρίτων χωρών, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από την κυβέρνηση του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας αντιστοίχως, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

ΕΓΙΝΕ σε δύο αντίτυπα στ, την ... ημέρα του, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και αραβική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ:

ΓΙΑ ΤΟ ΧΑΣΕΜΙΤΙΚΟ
ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΟΡΔΑΝΙΑΣ,



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιορδανίας

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως νομική οντότητα νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο, ή κάθε νομικό πρόσωπο το οποίο έχει συσταθεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του τόπου εγκατάστασής του ή σύμφωνα με το κοινοτικό ή το διεθνές δίκαιο, διαθέτει νομική προσωπικότητα και έχει την ικανότητα, ιδίω ονόματι, να είναι υποκείμενο δικαιωμάτων και υποχρεώσεων οιασδήποτε φύσεως.

I. Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων της Ιορδανίας σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου

1. Η συμμετοχή νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Ιορδανία σε έμμεσες δράσεις του προγράμματος πλαισίου υπόκειται στους κανόνες που έχουν καθορίσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 167 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Επιπλέον, οι εγκατεστημένες στην Ιορδανία νομικές οντότητες έχουν δικαίωμα να συμμετέχουν σε έμμεσες δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του άρθρου 164 της συνθήκης ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Η Κοινότητα δύναται να παραχωρεί χρηματοδότηση σε εγκατεστημένες στην Ιορδανία νομικές οντότητες οι οποίες συμμετέχουν σε έμμεσες δράσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στην απόφαση που εξέδωσαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013)⁴) βάσει του άρθρου 167 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σε οιαδήποτε άλλη εφαρμοστέα διάταξη του κοινοτικού δικαίου.
3. Στις συμφωνίες επιχορήγησης ή στις συμβάσεις που συνάπτει η Κοινότητα με νομικές οντότητες της Ιορδανίας για την εκτέλεση έμμεσης δράσης προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και άλλων ελέγχων εκ μέρους, ή κατ' εξουσιοδότηση, της Επιτροπής ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Με πνεύμα συνεργασίας και προς το αμοιβαίο συμφέρον, οι αρμόδιες αρχές της Ιορδανίας παρέχουν κάθε εύλογη και δυνατή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια αυτών των λογιστικών και λοιπών ελέγχων.

⁴ EE L 391 της 30.12.2006, σ. 1

II. Όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής νομικών οντοτήτων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ερευνητικά προγράμματα και έργα της Ιορδανίας

1. Οιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη στην Κοινότητα, η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, δύναται να συμμετέχει σε έργα των προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης της Ιορδανίας από κοινού με ιορδανικές νομικές οντότητες.
2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1 και του παραρτήματος II, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των εγκατεστημένων στην Κοινότητα νομικών οντοτήτων που συμμετέχουν σε ερευνητικά έργα υπαγόμενα σε προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης της Ιορδανίας, καθώς και οι όροι και οι προϋποθέσεις υποβολής και αξιολόγησης προτάσεων και κατακύρωσης και σύναψης συμβάσεων ανάθεσης τέτοιων έργων, υπόκεινται στις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και κυβερνητικές οδηγίες της Ιορδανίας, που διέπουν την εκτέλεση προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, όπως αυτές εφαρμόζονται για τις νομικές οντότητες της Ιορδανίας και υπό συνθήκες ισότιμης μεταχείρισης, λαμβανομένης υπόψη της φύσεως της συνεργασίας μεταξύ της Ιορδανίας και της Κοινότητας στον συγκεκριμένο τομέα.

Η χρηματοδότηση νομικών οντοτήτων εγκατεστημένων στην Κοινότητα, που συμμετέχουν σε συναφή έργα της Ιορδανίας στο πλαίσιο προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, υπόκειται στις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και τις κυβερνητικές οδηγίες της Ιορδανίας που διέπουν την εκτέλεση των εν λόγω προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης, όπως αυτές εφαρμόζονται για τις μη ιορδανικές νομικές οντότητες.

III. Πληροφόρηση σχετικά με τις δυνατότητες συμμετοχής

Η Ιορδανία και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαθέτουν τακτικά πληροφορίες σχετικά με τα τρέχοντα προγράμματα και τις δυνατότητες συμμετοχής στις νομικές οντότητες που είναι εγκατεστημένες στα δύο Μέρη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Αρχές επιμερισμού των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας

I. Εφαρμογή

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «διανοητική ιδιοκτησία» έχει την έννοια που ορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης της Στοκχόλμης, της 14ης Ιουλίου 1967, για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «γνώσεις» νοούνται τα αποτελέσματα, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών, ανεξαρτήτως εάν δύνανται ή όχι να τύχουν προστασίας, καθώς και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή τα δικαιώματα που αντλούνται από τα αποτελέσματα αυτά βάσει διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, καταχωρισμένων σχεδίων και υποδειγμάτων, δικαιωμάτων επί φυτικής ποικιλίας, συμπληρωματικών πιστοποιητικών ή άλλων συναφών μορφών προστασίας.

II. Δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας των νομικών οντοτήτων των Μερών στις έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας

1. Έκαστο μέρος διασφαλίζει ότι τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας και οι σχετικές υποχρεώσεις των νομικών οντοτήτων που είναι εγκατεστημένες στην επικράτεια του άλλου μέρους και συμμετέχουν σε έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας οι οποίες υλοποιούνται βάσει της παρούσας συμφωνίας, καθώς και τα συναφή δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτήν τη συμμετοχή, συνάδουν με τις σχετικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και διεθνείς συμβάσεις, που εφαρμόζονται στα Μέρη, συμπεριλαμβανομένων της συμφωνίας για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, του παραρτήματος ΙΓ της συμφωνίας του Μαρακές για την ίδρυση του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, της Πράξης των Παρισίων της 24ης Ιουλίου 1971 της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων και της Πράξης της Στοκχόλμης της 14ης Ιουλίου 1967 της σύμβασης των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας.
2. Έκαστο μέρος διασφαλίζει στους συμμετέχοντες σε έμμεσες δραστηριότητες συνεργασίας που προέρχονται από το έτερο μέρος την ίδια μεταχείριση, ως προς τη διανοητική ιδιοκτησία, με εκείνη που επιφυλάσσει στους εξ αυτού προερχόμενους συμμετέχοντες, σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής του εκάστοτε ερευνητικού προγράμματος ή έργου, ή τους οικείους νόμους και κανονισμούς.

III. Δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας των Μερών

1. Εκτός εάν τα Μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά, οι ακόλουθοι κανόνες έχουν εφαρμογή για γνώση παραγόμενη από τα Μέρη στο πλαίσιο δραστηριοτήτων οι οποίες διεξάγονται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας:

α) Οι γνώσεις ανήκουν στο μέρος που τις παράγει. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί με βεβαιότητα η σχετική συνεισφορά των Μερών στις εργασίες, οι γνώσεις αυτές τους ανήκουν κατά συγκυριότητα.

β) Το μέρος που έχει την κυριότητα της γνώσης παραχωρεί στο έτερο μέρος δικαιώματα πρόσβασης σε αυτήν, για τις ανάγκες εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 2 της παρούσας συμφωνίας. Τέτοια δικαιώματα πρόσβασης παραχωρούνται ατελώς.

2. Εκτός εάν τα Μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά, οι ακόλουθοι κανόνες έχουν εφαρμογή σε ό,τι αφορά επιστημονικές συγγραφικές εργασίες των Μερών:

α) Σε περίπτωση κατά την οποία ένα μέρος, μέσω περιοδικών, άρθρων, εκθέσεων, βιβλίων, βιντεοεγγραφών και λογισμικού, δημοσιεύσει επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα, πληροφορίες και αποτελέσματα που έχουν προκύψει και σχετίζονται με δραστηριότητες διεξαγόμενες βάσει της παρούσας συμφωνίας, στο έτερο μέρος παραχωρείται ατελώς μια παγκόσμια, μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια μετάφρασης, αναπαραγωγής, προσαρμογής, μετάδοσης και δημόσιας διανομής των εν λόγω εργασιών.

β) Όλα τα αντίτυπα των προστατευόμενων με δικαιώματα δημιουργού δεδομένων και πληροφοριών, τα οποία έχουν παραχθεί και προορίζονται για δημόσια διανομή δυνάμει της παρούσας διάταξης, φέρουν τα ονόματα του δημιουργού ή των δημιουργών του έργου, υπό την επιφύλαξη ρητής άρνησης των τελευταίων να κατονομαστούν. Τα αντίτυπα φέρουν επίσης ευδιάκριτη μνεία της συμβολής των Μερών στο πλαίσιο της συνεργασίας τους.

3. Εκτός εάν τα Μέρη έχουν συμφωνήσει διαφορετικά, οι ακόλουθοι κανόνες έχουν εφαρμογή σε ό,τι αφορά ακοινολόγητες πληροφορίες των Μερών:

α) Όταν γνωστοποιεί στο έτερο μέρος πληροφορίες σχετικά με δραστηριότητες που διεξάγονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, έκαστο μέρος επισημαίνει τις πληροφορίες που επιθυμεί να παραμείνουν ακοινολόγητες, χρησιμοποιώντας κατάλληλα διακριτικά σήματα ή ενδείξεις εμπιστευτικού χαρακτήρα.

β) Για τους συγκεκριμένους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, το μέρος που λαμβάνει ακοινολόγητες πληροφορίες δύναται να τις γνωστοποιεί, ιδία ευθύνη, σε οργανισμούς ή άτομα υπό τη δικαιοδοσία του.

γ) Με την προγενέστερη έγγραφη συγκατάθεση του μέρους που παρέχει ακοινολόγητες πληροφορίες, το μέρος που λαμβάνει αυτές τις πληροφορίες δύναται να τις διαδώσει ευρύτερα απ' όσο κατά τα άλλα προβλέπεται στην παράγραφο β). Τα Μέρη συνεργάζονται για τον καθορισμό των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης της γραπτής συγκατάθεσης για ευρύτερη διάδοση, και κάθε μέρος χορηγεί τέτοια έγκριση στον βαθμό που το επιτρέπουν η εσωτερική του πολιτική και οι εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.

δ) Οι μη τεκμηριωμένες ακοινολόγητες ή άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες οι οποίες παρέχονται στα πλαίσια σεμιναρίων και άλλων συνεδριάσεων μεταξύ εκπροσώπων των Μερών που διοργανώνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, ή οι πληροφορίες που

προκύπτουν από την απόσπαση προσωπικού, τη χρήση εγκαταστάσεων ή την εκτέλεση έμμεσων δράσεων, παραμένουν εμπιστευτικές εφόσον οι παραλήπτες αυτών των ακοινολόγητων ή άλλων εμπιστευτικών ή προνομιακών πληροφοριών έχουν λάβει γνώση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των γνωστοποιούμενων πληροφοριών κατά τον χρόνο γνωστοποίησής τους, σύμφωνα με την παράγραφο α).

ε) Έκαστο μέρος διασφαλίζει ότι οι ακοινολόγητες πληροφορίες τις οποίες λαμβάνει βάσει των παραγράφων α) και δ) τυγχάνουν της προστασίας που προβλέπει η παρούσα συμφωνία. Εάν ένα εκ των Μερών διαπιστώσει ότι αδυνατεί ή ότι λογικώς θα είναι αδύνατο να τηρήσει τις διατάξεις περί μη διάδοσης πληροφοριών των παραγράφων α) και δ), ενημερώνει αμέσως το έτερο μέρος. Τα Μέρη πραγματοποιούν στη συνέχεια διαβουλεύσεις προκειμένου να καθορίσουν την ενδεδειγμένη πορεία δράσης.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ:

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, και την προσωρινή εφαρμογή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και του Χασεμιτικού Βασιλείου της Ιορδανίας, αφετέρου

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΒΔ/ΠΒΔ (ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΒΑΣΕΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ/ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΒΑΣΕΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ)

Στρατηγική και συντονισμός πολιτικής, ειδικά των Γενικών Διευθύνσεων RTD, JRC, ENTR, INFSO και TREN.

3. ΓΡΑΜΜΕΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

3.1. Γραμμές προϋπολογισμού (επιχειρησιακές γραμμές και συναφείς γραμμές τεχνικής και διοικητικής βοήθειας (πρώην γραμμές Β..Α) περιλαμβανομένων των ονομασιών τους:

Δαπάνες που συνδέονται με την εφαρμογή της συμφωνίας (συναντήσεις εργασίας, σεμινάρια, συνεδριάσεις, τηλεδιασκέψεις) θα καταλογισθούν στις γραμμές διοικητικής λειτουργίας του προϋπολογισμού για τα ειδικά προγράμματα του προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (XX.01.05.03).

3.2. Διάρκεια της δράσης και των δημοσιονομικών επιπτώσεων:

Από την ημερομηνία κατά την οποία αμφοτέρωτα τα Μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαίως την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τη σύναψη της συμφωνίας εσωτερικών τους διαδικασιών. Τα Μέρη εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την ημερομηνία υπογραφής της, η δε συμφωνία παραμένει σε ισχύ έως ότου οιοδήποτε εκ των Μερών κοινοποιήσει στο έτερο μέρος εγγράφως την πρόθεσή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 της συμφωνίας.

3.3. Δημοσιονομικά χαρακτηριστικά (να προστεθούν σειρές, εάν είναι αναγκαίο) :

Γραμμή προϋπολογισμού	Είδος δαπάνης		Νέα	Συνεισφορά ΕΖΕΣ	Συνεισφορές υποψηφίων χωρών	Τομέας δημοσιονομικών προοπτικών
XX.01.05.03	Υποχρ. ΜΥΔ	ΔΠ ⁵ / ΜΔΠ	OXI	NAI	NAI	Αριθ. [1Α]

⁵ Διαχωριζόμενες πιστώσεις.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

4.1. Δημοσιονομικοί πόροι

4.1.1. Συγκεφαλαιωτικός πίνακας των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ) και των πιστώσεων πληρωμών (ΠΠ)

εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

Είδος δαπάνης	Τμήμα αριθ.		2009	2010	2011	2012	2013	v + 5 και επόμενα	Σύνολο
---------------	-------------	--	------	------	------	------	------	-------------------	--------

Επιχειρησιακές δαπάνες⁶

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων (ΠΑΥ)	8.1	α							
Πιστώσεις πληρωμών (ΠΠ)		β							

Διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς⁷

Τεχνική και διοικητική βοήθεια (ΜΔΠ)	8.2.4	γ	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02		0,10
--------------------------------------	-------	---	------	------	------	------	------	--	------

ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΠΟΣΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων		α+γ	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02		0,10
Πιστώσεις πληρωμών		β+γ	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02		0,10

Διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς⁸

Ανθρώπινοι πόροι και συναφείς δαπάνες (ΜΔΠ)	8.2.5	δ							
Διοικητικές δαπάνες, εκτός ανθρωπίνων πόρων και συναφών δαπανών, μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (ΜΔΠ)	8.2.6	ε							

Συνολικές ενδεικτικές δημοσιονομικές δαπάνες της δράσης

⁶ Δαπάνες εκτός κεφαλαίου xx 01 του σχετικού τίτλου xx.

⁷ Δαπάνες του άρθρου xx 01 04 του Τίτλου xx.

⁸ Δαπάνες Κεφαλαίου xx 01 εκτός των δαπανών των άρθρων xx 01 04 ή xx 01 05.

ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΥ, περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους		α+γ +δ+ ε	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,10
ΣΥΝΟΛΟ ΠΠ, περιλαμβανομένων των δαπανών για ανθρώπινους πόρους		β+γ +δ+ ε	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,10

Λεπτομέρειες σχετικά με τη συγχρηματοδότηση

Εάν η πρόταση προβλέπει συγχρηματοδότηση από τα κράτη μέλη ή από άλλους οργανισμούς (να διευκρινιστεί από ποιους), ο κατωτέρω πίνακας πρέπει να περιλαμβάνει εκτίμηση του επιπέδου της συγχρηματοδότησης (μπορούν να προστεθούν σειρές, εάν προβλέπεται η συμμετοχή πολλών οργανισμών στη συγχρηματοδότηση):

εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

Συγχρηματοδότης οργανισμός		Έτος ν	ν + 1	ν + 2	ν + 3	ν + 4	ν + 5 και επόμε να	Σύνολο
.....	στ							
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΥ της περιλαμβανομένης συγχρηματοδότησης	α+γ +δ+ ε+σ τ							

4.1.2. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό

- Η πρόταση είναι συμβατή με τον ισχύοντα δημοσιονομικό προγραμματισμό.
- Η πρόταση απαιτεί επαναπρογραμματισμό του σχετικού τομέα των δημοσιονομικών προοπτικών.
- Η πρόταση ενδέχεται να απαιτήσει την εφαρμογή των διατάξεων της Διοργανικής Συμφωνίας⁹ (σχετικά με το μέσο ευελιξίας ή με την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών).

4.1.3. Δημοσιονομικές επιπτώσεις στα έσοδα

- Η πρόταση δεν έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις στα έσοδα
- Η πρόταση έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις – οι επιπτώσεις στα έσοδα είναι οι ακόλουθες:

Σημ. Όλες οι διευκρινίσεις και παρατηρήσεις σχετικά με τη μέθοδο υπολογισμού των επιπτώσεων στα έσοδα πρέπει να περιλαμβάνονται σε χωριστό παράρτημα.

⁹ Βλέπε σημεία 19 και 24 της διοργανικής συμφωνίας.

εκατ. ευρώ (με 1 δεκαδικό ψηφίο)

Γραμμή προϋπολογισμού	Έσοδα	Πριν τη δράση [Έτος v - 1]	Κατάσταση μετά τη δράση					
			[Έτος v]	[v+1]	[v+2]	[v+3]	[v+4]	[v+5] ¹⁰
	α) Έσοδα σε απόλυτες τιμές							
	β) Μεταβολή εσόδων	Δ						

(Να αναφερθεί κάθε σχετική γραμμή εσόδων του προϋπολογισμού και να προστεθεί ο κατάλληλος αριθμός σειρών στον πίνακα, εάν οι επιπτώσεις αφορούν περισσότερες της μιας γραμμές του προϋπολογισμού) Ανθρώπινοι πόροι (ΗΠΑ:

- 4.2. **Ισοδύναμο Πλήρους Απασχόλησης)** (περιλαμβανομένων των μόνιμων υπαλλήλων και του έκτακτου και εξωτερικού προσωπικού) – βλέπε λεπτομέρειες στο σημείο 8.2.1.

Ετήσιες ανάγκες	Έτος v	v + 1	v + 2	v + 3	v + 4	v + 5 και επόμε να
Σύνολο ανθρώπινων πόρων						

5. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ

Τυχόν διευκρινίσεις σχετικά με το πλαίσιο της πρότασης πρέπει να εκτίθενται στην αιτιολογική έκθεση. Το παρόν τμήμα του νομοθετικού δημοσιονομικού δελτίου πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

5.1. Ανάγκη υλοποίησης βραχυπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα

Η παρούσα απόφαση θα επιτρέψει σε αμφότερα τα Μέρη να αναβαθμίσουν και να εντείνουν τη συνεργασία τους σε επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία κοινού ενδιαφέροντος.

5.2. Προστιθέμενη αξία της κοινοτικής συμμετοχής, συνέπεια της πρότασης με άλλα δημοσιονομικά μέσα και δυνατή συνέργεια

Η συμφωνία βασίζεται στις αρχές του αμοιβαίου οφέλους, της εκατέρωθεν παροχής πρόσβασης στα προγράμματα και στις δραστηριότητες αλλήλων που εξυπηρετούν

¹⁰ Να προστεθούν στήλες εάν είναι αναγκαίο, δηλαδή εάν η διάρκεια της δράσης υπερβαίνει τα έξι έτη.

τους σκοπούς της συμφωνίας, της μη διακριτικής μεταχείρισης, της αποτελεσματικής προστασίας της διανοητικής ιδιοκτησίας και του δίκαιου επιμερισμού των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας. Η πρόταση είναι επίσης συνεπής με τις δαπάνες διοικητικής λειτουργίας που βαρύνουν την Κοινότητα, οι οποίες καλύπτουν τις αποστολές εμπειρογνομόνων και υπαλλήλων της ΕΕ, και τη διοργάνωση συναντήσεων εργασίας, σεμιναρίων και συνεδριάσεων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στην Ιορδανία.

5.3. Στόχοι, αναμενόμενα αποτελέσματα και συναφείς δείκτες της πρότασης στο πλαίσιο της ΔΒΔ (διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων)

Η παρούσα απόφαση θα δώσει τη δυνατότητα στην Ιορδανία και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να αντλήσουν αμοιβαίο όφελος από την επιστημονική και τεχνική πρόοδο που συντελείται στο πλαίσιο των αντιστοίχων ερευνητικών προγραμμάτων τους. Θα επιτρέψει την ανταλλαγή ειδικών γνώσεων και τη μεταφορά τεχνογνωσίας, προς όφελος της επιστημονικής κοινότητας, της βιομηχανίας και των πολιτών.

5.4. Μέθοδος υλοποίησης (ενδεικτική)

Αναφέρατε κατωτέρω τη μέθοδο ή τις μεθόδους¹¹ που επιλέχθηκε(-αν) για την υλοποίηση της δράσης.

Ϊ Κεντρική διαχείριση

ΪΧ απευθείας από την Επιτροπή

Ϊ έμμεσα με ανάθεση σε:

Ϊ εκτελεστικούς οργανισμούς

Ϊ οργανισμούς που έχουν συσταθεί από τις Κοινότητες σύμφωνα με το άρθρο 185 του δημοσιονομικού κανονισμού

Ϊ εθνικούς δημόσιους οργανισμούς / οργανισμούς με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας

Ϊ Επιμερισμένη ή αποκεντρωμένη διαχείριση

Ϊ με τα κράτη μέλη

Ϊ με τρίτες χώρες

Ϊ Από κοινού διαχείριση με διεθνείς οργανισμούς (διευκρινίστε)

Παρατηρήσεις:

¹¹ Εάν αναφέρονται περισσότερες μέθοδοι, να δοθούν συμπληρωματικές διευκρινίσεις στο τμήμα («Παρατηρήσεις») του παρόντος σημείου.

6. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

6.1. Σύστημα παρακολούθησης

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα διενεργούν τακτικά αξιολόγηση όλων των δράσεων που έχουν υλοποιηθεί βάσει της συμφωνίας συνεργασίας, η οποία επίσης θα αποτελεί αντικείμενο κοινής τακτικής αξιολόγησης από την Κοινότητα και την Ιορδανία. Η αξιολόγηση αυτή θα περιλαμβάνει:

α) Δείκτες επιδόσεων - αριθμός αποστολών και συνεδριάσεων· πλήθος διαφορετικών πεδίων των δραστηριοτήτων συνεργασίας.

β) Συλλογή πληροφοριών - βάσει των πληροφοριών που προέρχονται από τα ειδικά προγράμματα του προγράμματος-πλαισίου και των πληροφοριών που παρέχει η Ιορδανία στη μεικτή επιτροπή που προβλέπεται από τη συμφωνία.

6.2. Αξιολόγηση

Η Επιτροπή θα αξιολογεί σε τακτική βάση τις δράσεις που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία συνεργασίας.

6.3. Όροι και συχνότητα των μελλοντικών αξιολογήσεων

Τα Μέρη της συμφωνίας θα αξιολογούν την εφαρμογή της συμφωνίας τουλάχιστον ανά διετία, στο πλαίσιο των συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας.

7. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Όπου η υλοποίηση του προγράμματος-πλαισίου απαιτεί προσφυγή σε εξωτερικούς αναδόχους ή συνεπάγεται χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς σε τρίτους, η Επιτροπή θα διεξάγει, κατά περίπτωση, δημοσιονομικούς ελέγχους, ιδίως εάν έχει λόγους να αμφιβάλει για τον ρεαλιστικό χαρακτήρα των εργασιών που εκτελούνται ή περιγράφονται στις εκθέσεις δραστηριοτήτων.

Οι δημοσιονομικοί έλεγχοι της Κοινότητας θα διενεργούνται είτε από δικό της προσωπικό είτε από ειδικούς λογιστές που έχουν λάβει έγκριση σύμφωνα με τη νομοθεσία του ελεγχόμενου μέρους. Η Κοινότητα θα επιλέγει ελεύθερα τους τελευταίους, αποφεύγοντας ωστόσο τους κινδύνους σύγκρουσης συμφερόντων που ενδέχεται να επισημανθούν από το ελεγχόμενο μέρος.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα διασφαλίζει, κατά τη διεξαγωγή των ερευνητικών δραστηριοτήτων, την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με αποτελεσματικούς ελέγχους και, σε περίπτωση εντοπισμού παρατυπιών, με αποτρεπτικά και αναλογικά μέτρα και κυρώσεις. Για τον σκοπό αυτό, σε όλες τις συμβάσεις που συνάπτονται για την υλοποίηση του προγράμματος-πλαισίου θα προβλέπονται κανόνες για τους ελέγχους, τα μέτρα και τις κυρώσεις, με έγγραφα αναφοράς τους κανονισμούς αριθ. 2988/95, 2185/96 και 1073/99.

Ειδικότερα, οι συμβάσεις θα πρέπει να προβλέπουν τα ακόλουθα:

- ειδικές συμβατικές ρήτρες για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΚ με επαληθεύσεις και ελέγχους των εργασιών που έχουν πραγματοποιηθεί·
- τη συμμετοχή διοικητικών επιθεωρητών ειδικευμένων σε θέματα καταπολέμησης της απάτης, σύμφωνα με τους κανονισμούς αριθ. 2185/96 και 1073/99·
- την επιβολή διοικητικών κυρώσεων για όλες τις εκ προθέσεως και εξ αμελείας παρατυπίες κατά την εκτέλεση των συμβάσεων, σύμφωνα με τον κανονισμό πλαίσιο αριθ. 2988/95, συμπεριλαμβανομένου ενός μηχανισμού «μαύρης λίστας» (black-listing mechanism)·
- ότι ενδεχόμενες εντολές είσπραξης σε περιπτώσεις παρατυπιών και απάτης είναι εκτελεστές δυνάμει του άρθρου 256 της συνθήκης ΕΚ.

Επιπροσθέτως, και στο πλαίσιο των στερεότυπων μέτρων, το αρμόδιο προσωπικό της ΓΔ Έρευνας θα εφαρμόζει πρόγραμμα ελέγχου των επιστημονικών και των δημοσιονομικών πτυχών. Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο θα διενεργεί επιτόπιες επιθεωρήσεις.

8. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΟΡΩΝ

8.1. Στόχοι της πρότασης από πλευράς δημοσιονομικού κόστους

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

(Ονομασίες στόχων, δράσεων και υλοποιήσεων)	Είδος υλοποίησης	Μέσο κόστος	Έτος ν		Έτος ν+1		Έτος ν+2		Έτος ν+3		Έτος ν+4		Έτος ν+5 και επόμενα		ΣΥΝΟΛΟ	
			Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος	Αριθ. υλοποιήσεων	Συνολι κόστος
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ-ΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 1 ¹² ...																
Δράση 1																
- Υλοποίηση 1																
- Υλοποίηση 2																
Δράση 2																
- Υλοποίηση 1																
Υποσύνολο Στόχος 1																
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ-ΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 2 ¹ ...																
Δράση 1																
- Υλοποίηση 1																
Υποσύνολο Στόχος 2																
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑ-ΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. n ¹																
Υποσύνολο Στόχος ν																
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ																

¹² Όπως περιγράφεται στο σημείο 5.3.

8.2. Διοικητικές δαπάνες

8.2.1. Αριθμός και είδος ανθρώπινων πόρων

Κατηγορίες θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό που θα διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης από διαθέσιμους και/ή συμπληρωματικούς ανθρώπινους πόρους (αριθμός θέσεων/ΠΠΑ)					
		Έτος ν	Έτος ν+1	Έτος ν+2	Έτος ν+3	Έτος ν+4	Έτος ν+5
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι ¹³ (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AS T						
Προσωπικό που χρηματοδοτείται ¹⁴ από το άρθρο XX 01 02							
Λοιπό προσωπικό ¹⁵ που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 04/05							
ΣΥΝΟΛΟ							

8.2.2. Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση

Η διαχείριση της συμφωνίας θα απαιτήσει τη διοργάνωση αποστολών και τη συμμετοχή σε κοινές συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων και υπαλλήλων της ΕΕ και της Ιορδανίας.

8.2.3. Πηγές ανθρώπινων πόρων (Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης)

(Εάν αναφέρονται περισσότερες της μιας πηγές ανθρώπινων πόρων, να διευκρινιστεί ο αριθμός θέσεων που προέρχεται από κάθε πηγή)

X Θέσεις που έχουν διατεθεί για τη διαχείριση του προγράμματος και πρέπει να αντικατασταθούν ή να παραταθούν

¹³ Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.

¹⁴ Των οποίων το κόστος ΔΕΝ καλύπτεται από το ποσό αναφοράς.

¹⁵ Των οποίων το κόστος περιλαμβάνεται στο ποσό αναφοράς.

- Θέσεις που έχουν διατεθεί εκ των προτέρων στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ (Ετήσια Στρατηγική Πολιτική/Προσχέδιο Προϋπολογισμού) για το έτος ν
- Θέσεις που θα ζητηθούν στο πλαίσιο της επόμενης διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ
- Θέσεις προς αναδιάταξη με χρησιμοποίηση των υφιστάμενων πόρων της διαχειρίστριας υπηρεσίας (εσωτερική αναδιάταξη)
- Θέσεις που απαιτούνται για το έτος ν αλλά δεν προβλέπονται στο πλαίσιο της διαδικασίας ΕΣΠ/ΠΣΠ του σχετικού οικονομικού έτους

8.2.4. Άλλες διοικητικές δαπάνες περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς (XX 01 04/05 – Δαπάνες διοικητικής διαχείρισης)

εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

Γραμμή προϋπολογισμού (αριθμός και ονομασία)	2009	2010	2011	2012	2013	Έτος v+5 και επόμενα	ΣΥΝΟ ΛΟ
1 Τεχνική και διοικητική βοήθεια (περιλαμβανομένων των σχετικών δαπανών προσωπικού)							
Εκτελεστικοί οργανισμοί ¹⁶							
Άλλη τεχνική ή διοικητική βοήθεια	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02		0,10
- Εσωτερική (intra muros)							
- Εξωτερική (extra muros)							
Σύνολο τεχνικής και διοικητικής βοήθειας	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02		0,10

8.2.5. Δημοσιονομικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	Έτος v	Έτος v+1	Έτος v+2	Έτος v+3	Έτος v+4	Έτος v+5 και επόμενα
Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι (XX 01 01)						
Προσωπικό που χρηματοδοτείται από το άρθρο XX 01 02 (επικουρικοί υπάλληλοι, αποσπασμένοι εθνικοί υπάλληλοι, συμβασιούχοι κ.λπ.) (να αναφερθεί η γραμμή του προϋπολογισμού)						
Συνολικές δαπάνες για ανθρώπινους πόρους και συναφείς δαπάνες (ΜΗ περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς)						

Υπολογισμός– Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι

¹⁶ Να γίνει παραπομπή στο νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο που αφορά ειδικά τον (τους) εν λόγω εκτελεστικό (-ούς) οργανισμό (-ούς).

(122.000 € ετησίως για τους υπαλλήλους)

8.2.6. Άλλες διοικητικές δαπάνες που δεν περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς

εκατ. ευρώ (με 3 δεκαδικά ψηφία)

	Έτος v	Έτος v+1	Έτος v+2	Έτος v+3	Έτος v+4	Έτος v+5 και επόμε να	ΣΥΝΟ ΛΟ
XX 01 02 11 01 – Αποστολές							
XX 01 02 11 02 – Συνεδριάσεις και διασκέψεις							
XX 01 02 11 03 – Επιτροπές ¹⁷							
XX 01 02 11 04 – Μελέτες και παροχή συμβουλών							
XX 01 02 11 05 – Πληροφορικά συστήματα							
2 Σύνολο άλλων δαπανών διαχείρισης (XX 01 02 11)							
3 Άλλες δαπάνες διοικητικής φύσης (να προσδιοριστούν και να αναφερθεί η σχετική γραμμή του προϋπολογισμού)							
Σύνολο διοικητικών δαπανών εκτός των ανθρώπινων πόρων και των συναφών δαπανών (που ΔΕΝ περιλαμβάνονται στο ποσό αναφοράς)							

Υπολογισμός – Άλλες διοικητικές δαπάνες μη περιλαμβανόμενες στο ποσό αναφοράς

¹⁷ Να διευκρινιστεί το είδος της επιτροπής και η ομάδα στην οποία ανήκει.